

CAVELIER

ABOGADOS

www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 35
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

Teléfono (57-1) 347 3811
Teléfono (57-1) 311 8050
57-1111111111

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria / Comercio
E C D

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No 074034700-00002-0000

Fecha: 2007-07-11 17:16:02 LPA 2020 NUEVAS CREACIONES
119 111 ATENTIVO Cve. 319 FASE NACIONAL
Ad. 444 RESPUESTA QUE Folio 16

Trámite 011 Evento 379 Actuación 444

Referencia Expediente No 07034700
asunto Solicitud de patente para APARATO SISTEMA Y
MÉTODO PARA FORMAR BEBIDAS
Solicita la FREEZE SOLUTIONS LTD

CONTESTACION OFICIO No 5766

1 Yo EMILIO FERRERO en mi calidad de apoderado de la sociedad solicitante FREEZE SOLUTIONS LTD, doy contestación al requerimiento efectuado por este Despacho mediante Oficio No 5766 notificado por fijación en lista el 11 de mayo de 2007 para lo cual presento los siguientes documentos

1.1 Presento formulario de modificaciones debidamente diligenciado por el cual se solicita a este Despacho tener en cuenta que la solicitud de que trata el presente caso se tramita bajo las reglas del Capítulo I del PCP

Se acompaña a este documento el correspondiente recibo de pago de la tasa legal fijada por concepto de modificaciones

De acuerdo con lo anterior, respetuosamente llamo la atención de este Despacho sobre el hecho que no resulta procedente presentar la traducción de los anexos del Reporte de Examen Preliminar Internacional

1.2 Documento en que consta la cesión del derecho a la patente efectuada por los inventores en favor de la sociedad FREEZE SOLUTIONS LTD

Se presenta este documento en original el cual fue debidamente suscrito, notariado y legalizado por Apostille junto con su correspondiente traducción oficial al español

CAVELILR

ABOGADOS

1. Poder otorgado por la sociedad FREEZE SOLUTIONS LTD en favor de los doctores Emilio FERRERO Gonzalo PERDOMO Luz Clemencia de PÁEZ y Daniel PEÑA acompañado de la correspondiente certificación notarial que acredita la existencia y representación legal de la compañía y que hace parte integral del poder

Se presenta este documento en fotocopia auténtica del original que fue debidamente suscrito y legalizado por Apostille

2. De acuerdo con lo anterior comedidamente solicito a Usted proseguir con el trámite de este asunto y ordenar la publicación de la solicitud de la patente identificada en la referencia

Señora Jefe



EMILIO FERRERO

T P A No 31 929

COLC 15888 841 C01 2

✓SCT\SCT\TD 103759\WPC15888
Rc M 2.07 103759\SCT

FORMULARIO UNICO DE CORRECCIONES Y MODIFICACIONES

1 SOLICITUD DE ☐ Corrección de Error Material ☒ Modificación a una solicitud		
2 SOLICITANTE	Nombre FREEZE SOLUTIONS LTD Dirección Shorash 144, 90860 Jerusalem, Israel Domicilio Jerusalem, Israel Lugar de Constitución Constituida y existente bajo las leyes de Israel Teléfono 546 09 70 Fax 249 40 70 E-mail clientes@camyp.com	IDENTIFICACION C C ☐ NIT ☐ C E ☐ Otro ☐ Número _____
	Nombre Emilio FERRERO Dirección Carrera 4ª No 72 35 Teléfono 347 36 11 Fax 217 92 11 E-mail cavelier@cavelier.com	IDENTIFICACION C C. ☒ NIT ☐ C E ☐ Otro ☐ Número 438.019 TP 31.928
4 Numero de expediente <u>07.034.700</u>		
5 Descripción de la corrección o modificación solicitada <u>Solicito comedidamente a este Despacho tener en cuenta que la</u> <u>solicitud de que trata el presente caso se tramita bajo las</u> <u>reglas del Capítulo I del PCT.</u>		
6 Comprobante de pago No <u>07-48.993</u> Fecha <u>20 de junio de 2007</u>		
7 Anexos ☒ Comprobante de pago de la tasa por \$99 000 oo ☐ Poderes si fuere el caso ☐ Documento que acredita la existencia y representación legal de las partes, cuando sean personas jurídicas		
8 NOMBRE. EMILIO FERRERO FIRMA 		
C C 438.019 de Usaquén T.P.A. 31 928		

CESION

ASSIGNMENT

Yo (nosotros) abajo firmante(s)

I (we), the undersigned

1 Victor LEWITUS

2 Shimon MAZOR

3 Gabriel BACHAN

domiciliado(s) en

of

1 Hershokod Street 144

Shoreah 90880

Jerusalem

Israel

2 Kruk Gilead 18,

94836 Beer Sheva

Israel

3 Gal 41A,

89088 Arod,

Israel

declaro(amos) bajo juramento ser dueño(s) y verdadero(s) inventor(es)
de la invención:

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:
APPARATUS, SYSTEM AND METHOD FOR MEVHAKKH
HOMING

declaro(amos) así mismo que copulamos y transferimos(amos) con
limitación, a favor de la sociedad

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour
of MEVHAKKH INTELUTIONS LTD.

constituida y existente de conformidad con las leyes de

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of
Israel

domiciliada en

domiciled in Shoreah 144,
90880 Jerusalem,
Israel

todas los derechos inherentes a dicha invención y que la citada
Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de
invención correspondiente en la República de Colombia.

all rights inherent in said invention and that the above mentioned
company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding
patent invention, in the Republic of Colombia

Hecho y firmado en: 19 DE JUNIO DE 2007
en: BEER SHEVA, ISRAEL

por: VICTOR LEWITUS SHIMON MAZOR GABRIEL BACHAN

Firma/RSignature



CERTIFICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUAL)

A las _____ días del mes de _____
de 2007, Ante mí, Notario Público de _____
compareció(eron) persona(s) _____

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s)
persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es)
tiene(n) capacidad legal para otorgarlo

NOTARIO PÚBLICO-NOTARY PUBLIC

NOTARIAL CERTIFICATION (INDIVIDUAL)

On this 19.06.07 day of June
2007, before me, a Notary Public of
Beer-Sheva, Israel

personally appeared Victor Lewitus,
Shimon Mazar,
Gabriel Bachan

to me known, and known to me to be the person(s) who executed
the foregoing document, and who has(have) legal capacity
execute it.

Rina Tchesnoverzky



APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 Octobre 1961)

1 STATE ISRAEL

This public document

2. Has been signed by

Advocate

Rina Tchesnoverzky

3. acting in capacity of Notary

4. bears the seal/stamp of the above

Certified

5. at the District Court, Beer-Sheva

6. Date

19.6.07

7. by an official appointed by Minister of Justice under the Notaries Law, 1976

8. Serial number

3618/07

9. Seal/Stamp

10. Signature

[Signature]

ELIEZER POLONSKY

24-6-2007

BEER SHEVA מ'מ-783

1. מדינת ישראל

מסמך ציבורי זה

2. נחתם בידי

עו"ד

Rina Tchesnoverzky

3. הסוכן בתור נאמן

4. נושא את החותם/החותמת של הנאמן/הנאמנת

אומדן

5. בבית משפט המחוזי בבר-שבע

6. בתאריך

19.6.07

7. על ידי מי שמונה בידי שר המשפטים

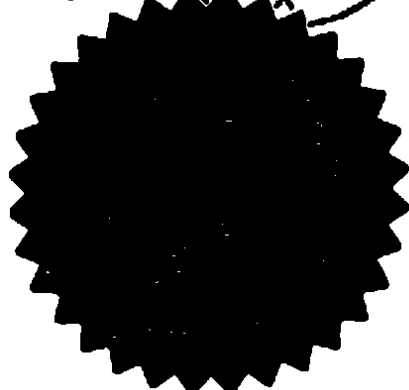
8. מס' סידורי

3618/07

9. חותם/חותמת

10. חתימה

[Signature]



58

TRADUCCIÓN OFICIAL No 04/07 07 preparada por María Elvira Martel traductora oficial aprobada por el Ministerio de Justicia mediante Resolución No 2879 de 1995 y reconocida por el Ministerio de Relaciones Exteriores

A continuación se traducen los sellos y legalizaciones de un documento de Representación y Poder escrito en inglés y español, por el cual los inventores de la invención titulada "Aparato sistema y método para formar bebidas" ceden dicha invención a FREEZE SOLUTIONS, LTD, sociedad domiciliada en Shores 144 90860 Jerusalén Israel

Dado y firmado el 19 06 2007

en Beer-Sheva, Israel

por Victor Lewitus

Shimon Mazor

Gabriel Bachan

[Firma ilegible]

[Firma ilegible]

[Firma ilegible]

Sello notarial de Rina Tchesnovezky Notario

CERTIFICADO NOTARIAL (INDIVIDUO) en inglés y español referente a las firmas de Victor Lewitus Shimon Mazor y Gabriel Bachan y a su capacidad legal para otorgar el documento anterior

Dado en Beer-Sheva Israel, el 19 06 07

Sello notarial en tinta, seco y de oblea de Rina Tchesnovezky
Notario

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1 ESTADO DE ISRAEL

Este documento público

2 -a sido firmado por el abogado Rina Tcheanovezky

3 Actuando en su capacidad de Notario

4 Lleva el sello/tímbre de dicho notario

CERTIFICADO

5 En la Corte de Distrito de Beer-Sheva

6 Fecha 24 06 2007

7 por un funcionario nombrado por el Ministro de Justicia bajo
la Ley de Notarios de 1976

8 Número de serie 3618/07

9 Sello/timbre ELIEZER PUDLOVSKY, 24-6-2007 BEER-SHEVA

10 Firma [firma ilegible]

Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en esta
oficina para su confrontación

COLO 15888-841-001-2

WPC 15888 - ID 5

JUL 03/07

Maria E. Marto
TRADUCCION No. 24/0707
MARIA ELVIRA M. TIEL
Traductora e interprete oficial
Inglés - Español - Inglés
Res. No. 2879 Min. Justicia

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
b2b4b3
Luis María Martínez
DOCUMENTO DE TIPO
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSALIDAD DEL TEXTO
2007 JUL -9 P. 1 19
DEFENSORA DE LOS
DERECHOS

6

COMO NOTARIO SEÑTO DEL CIRCULO DE SANTAFE Y
BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA(S) FIRMA(S) E

Yanis R. R. V. 19

COINCIDE(N) CON LA FIRMA REGISTRADA POR
EL (ELLOS) EN ESTA NOTARIA
SANTAFE DE BOGOTA. 09 JUL 2007



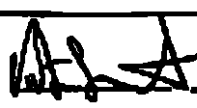
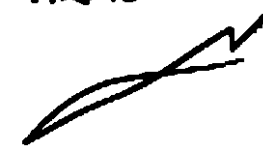


circulares; marcas, marcas de diseño, variaciones vegetales y decoraciones de origen; en su totalidad, rasgos, cambio de nombre, diseño, variaciones vegetales, y el registro de marcas de uso de sus diseños; b) Las acciones de competencia desleal, protección del consumidor, oposición a marcas, oposición administrativa y judicial, calidad, medidas cautelares, concesión de licencias, la tutela, la protección en campos industriales, y en general las acciones civiles, penales, administrativas o acciones administrativas relacionadas con estos derechos; acciones y procesos que pertenezcan o se nos presenten. Y para que en todos los casos arriba mencionados, podamos emitir este traslado, traslado, emitir, adjuntar los hechos del proceso, diseño, traslado, emitir, adjuntar los actos de ejecución.

trademarks, designs, marks, variations and decorations of origin; its removal, assignment, change of name or design, voluntary cancellation; and the registration of licenses of use of the above rights, b) Actions of unfair competition, protection to the consumer, opposition or observations, administrative or Court cancellation, quality, infringement, granting of licenses, the action for civil redress, the protection of trade secrets, and in general the civil, penal, and administrative acts relating to these rights actions and suits initiated by me (us) or against me (us). And that in all the above matters they may authorize this Power of Attorney, assignment, cancellation, submit the facts of the case, design, transfer, assign, and carry out acts done by representatives without a power of attorney.

Dado y firmado hoy/Given and signed this 19 06 2007
en Beer-Sheva, Israel

por VICTOR LEWITUS SHIMON MAZOR GABRIEL BACHAN

Por/Signed   

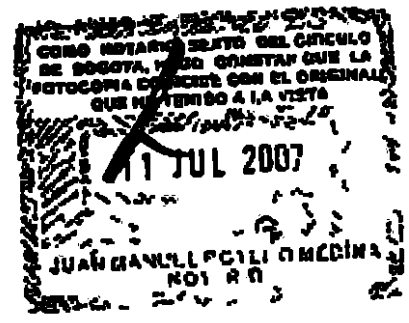
--- NOTARIO PÚBLICO O FUNCIONARIO AUTORIZADO --- NOTARY PUBLIC (OR ATTORNEY OFFICIAL) ---

CERTIFICACIÓN NOTARIAL (CORPORATION)
A los 19 días del mes de JUNIO
de 2007 comparecieron ante mí,
Victor Lewitus Shimon Mazor y Gabriel Bachan
Quien(es) comparecieron personalmente y que firmó(n) este documento en
representación de la Sociedad/Company denominada
Freeze Solutions Ltd.
Certified

1. Que he visto los siguientes documentos: Document from Board of Directors' Protocol Meeting dated August 14, 2000
2. Que dichos documentos prueban lo siguiente: de 2000
2.1. Que es una Sociedad/Company legalmente constituida y existente de acuerdo con las leyes del Estado de Israel
2.2. Que el domicilio de dicha Sociedad/Company es Jerusalem, Israel

NOTARIAL CERTIFICATION (CORPORATION)
On this 19 day of June
2007, appeared before me
Victor Lewitus Shimon Mazor
Gabriel Bachan
who(m) I have personally and who(m) signed this document as
representative(s) of the Corporation/Company named
Freeze Solutions Ltd.
I certify:

1. That I have seen the following document: Document from Board of Directors' Protocol Meeting dated August 14, 2000
2. That the above documents duly prove the following:
2.1. That is a Corporation/Company legally constituted and in existence in accordance with the laws of the State of ISRAEL
2.2. That the domicile of said Corporation/Company is Jerusalem, ISRAEL



23 Que el signo u objetos para los cuales se otorga el presente poder es/o corresponden dentro del objeto social de la mencionada Sociedad/Compania.

24 Que el(las) Sr.(sra.)

en(s) un(s) notario(s) para otorgar el presente poder.

Ciudad

Estado

May

4-300

23 That the purpose or purposes for which the power of Attorney is granted are congruent within the corporate purposes set forth in the charter of the mentioned Corporation/Company.

24 That Mr. Victor Lewitus

Shimon Mazar Gabriel Bachan

is/are authorized to grant the power of Attorney

City Beer-Sheva

State Israel

Date 19 June

— NOTARIO PUBLICO O FUNCIONARIO AUTORIZADO — NOTARY PUBLIC OR AUTHORIZED OFFICIAL —

Los documentos deben identificarse con estos sellos.

Documents must be identified with these seals.

Rina Tshernoverzkef

APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 Octobre 1961)

1. STATE OF ISRAEL

This public document

2. Has been signed by

Advocate

3. acting in capacity of Notary

4. bears the seal/stamp of the above Notary

Certified

5. in the District Court, Beer-Sheva

6. Date

7. by an official appointed by Minister of

Justice under the Notaries Law, 1976.

8. Serial number

9. Seal/Stamp

10. Signature

1. מדינת ישראל

2. חתום על ידי

3. בעל תפקיד

4. נושא חותם/חותמים של הנוטריון/הנוטריות

5. מאשר

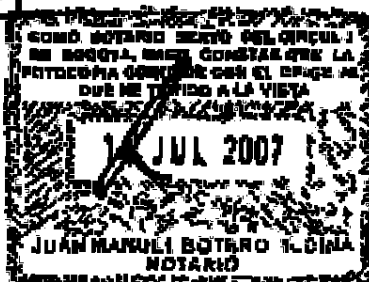
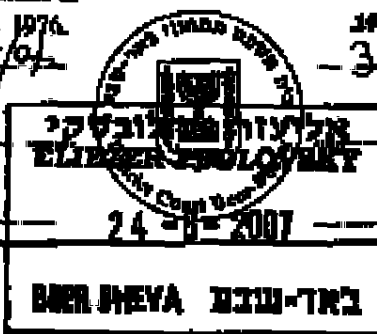
6. בביט דין מחוז ביר-שבע

7. על ידי מי שמונה על ידי משרד המשפטים

8. מס' סידורי

9. חותם/חותמים

10. חתימה



TRADUCCIÓN OFICIAL No 03/07 07 preparada por María Elvira Martelo, traductora oficial aprobada por el Ministerio de Justicia mediante Resolución No 2879 de 1995 y reconocida por el Ministerio de Relaciones Exteriores

A continuación se traducen los sellos y legalizaciones de un documento de Representación y Poder escrito en inglés y español, por el cual FREEZE SOLUTIONS LTD, sociedad domiciliada en Shores 144, 90860 Jerusalén Israel, ratifica la solicitud de patente No 07034700 presentada por Emilio Ferrero el 9 de abril de 2007 y otorga poder a EMILIO FERRERO, GONZALO PERDOMO, LUZ CLEMENCIA DE PAEZ Y DANIEL PEÑA

Dado y firmado el 19 06 2007

en Beer-Sheva, Israel

por Victor Lewitus

Shimon Mazor

Gabriel Bachan

[Firma ilegible]

[Firma ilegible]

[Firma ilegible]

Sello notarial de Rina Tchesnovezky, Notario

CERTIFICADO NOTARIAL (SOCIEDAD) en inglés y español referente a la existencia legal de FREEZE SOLUTIONS LTD y a la capacidad legal de Victor Lewitus, Shimon Mazor y Gabriel Bachan para otorgar el documento anterior

Dado en Beer-Sheva Israel, el 19 06 07

Sello notarial en tinta seco y de oblea de Rina Tchesnovezky, Notario

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

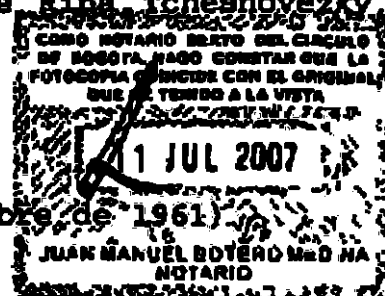
1 ESTADO DE ISRAEL

Este documento público

2 Ha sido firmado por el abogado Rina Tchesnovezky

3 Actuando en su capacidad de Notario

4 Lleva el sello/timbre de dicho notario



64

CERTIFICADO

5 En la Corte de Distrito de Beer-Sheva
6 Fecha 24 de 2007
7 por un funcionario nombrado por el Ministro de Justicia bajo
la Ley de Notarios de 1975
8 Número de serie 3617/07
9 Sello/timbre ELIEZER PUDLOVSKY 24-6-2007, BEER-SHEVA
10 Firma: [Firma ilegible]
11 a 14/7/07

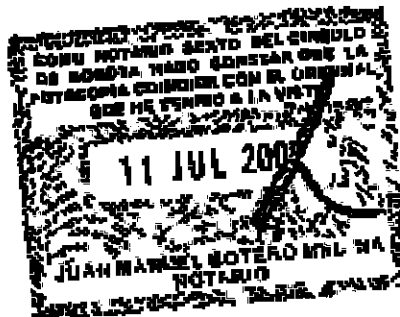
Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en esta
oficina para su confrontación

COLO 5888-641-001-2

NPC 15888 - ID 5

JUL 09/07

Maria E Martelo
TRADUCCION No. 03/07 07.
MARIA ELVIRA MARTELO
Traductora e Interprete Oficial
Inglés - Español - Inglés
Reg. No. 2879 Min. Justicia



NOTA
79/0702
JUL

627379

27379
Glenn Hovelt
CUBA, 2000-2001
DOCUMENTO DE EMPRESA
ASIGNACIONES INDICADAS

FOR THE SECRETARY OF DEFENSE

11-24-01 11:14 AM

401
J D YIGOR
BOGOTA D C
JEF DE LEGALIZACION

013 0000 013 0000
013 0000 013 0000
013 0000 013 0000
013 0000 013 0000

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE SANTAFE DE
BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA FIRMA S. DE
[Firma manuscrita]
CONCIDE(N) CON LA FIRMA REGISTRADA POR
EL (ELLOS) EN ESTA NOTARIA
SANTAFE DE BOGOTA. 10 JUL 2007

A circular postmark from Bogotá, D.C., Colombia, dated 1965. The text "BOGOTÁ D.C." is at the top, "COLOMBIA" is at the bottom, and "1965" is in the center. A diagonal line crosses the postmark.

REPUBLICA DE COLOMBIA
NOTARIO
CIRCULO DE BOGOTA, NIDO CONSTAN QUE LA
OTICOMIA CONCORDA CON EL ORIGINAL
QUE ME TRAYO A LA VISTA
11 JUL 2007
JUAN MANUEL NOTERO
NOTARIO
ACR

SUPERINTENDENTE DE INDÚSTRIA E COMÉRCIO

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

No. 07 034700-00002-0000

Fe ha 2007 07 11 17 16 02 Dep. 2.20 HUECCACIONES
Im 1r PAJENILYNI D= 379 PASADACIONAI
Ad 444 RESPUESTARQUEC Folio 12

41T 15017609-2

DECIDIO EFICIAL DE ²⁴ 07 43 497
FECHA 1 JUNIO 20 DE 20 7

##1 CONSIDER ACTION ##

DEPOSITANTE	TIPO PAGO	BAJEO	CUENTA	A PAGO	FECHA PAGO	Y PAGO
CAVALIER ARCADOS	CONS. DE CASH	BAJEO POPULAR	0-0-20 16 6	558-0343	17 06 2007	48 9 1 00 00

THE CONCEPT OF

CANT	CONCEPTO	TOTAL CONCEPTO
99.000.00	CAMBIO DE FONDLERO Y MODIFICAR	99.000.00
	TOTAL 1	\$ 99.000.00

SON OVERIT 7 ANUL DE PETROS

NESTLE'S MILK 1

RECIBO DE CADA APLICACIÓN AL EXPERIMENTO EN

COLO 15888 841 001 2